

## World War, 1939-1945, Underground Resistance Collection—France

### SIGNED DOCUMENTS: LETTERS, MANUSCRIPTS, PHOTOGRAPHS, ETC.

#### Box 11

##### FR 0408

##### [AIR-DROPPED LEAFLETS LETTERS]

Collection of 4 letters (including a carbon copy).

- Typewritten letter signed by Karl Stoffel (or Staffel) to Harold Herd, Editor of the Fleet Street Annual. London, April 19, 1945. Letterhead of the Office of War Information. United States Government. He is sending air-dropped leaflets.
- Typewritten letter signed by P.R. Pelures (?) to Harold Herd, Fleet Street Annual. London, April 21, 1945. Letterhead of the Ministry of Information. He refuses to send newspapers and leaflets before Victory Day.
- Typewritten letter signed by Peter Taylor, Squadron Leader to the editor of the Fleet Street Annual. London, June 12, 1945. Letterhead of the Political Intelligence Department of the Foreign Office. Sending air-dropped leaflets.
- Carbon copy of a typewritten letter from the editor of the Fleet Street Annual to the Ministry of Information. London, April 23, 1945. He will wait for Victory Day but would like to receive air-dropped leaflets and information on that type of propaganda since he is preparing an article for his newspaper.

##### FR 0409

**ASTIER DE LA VIGERIE**, Emmanuel d' (1900-1969)- Founder of the Resistance movement *Libération*, he was sent on many missions by the Free French movement and played a major role in the French Resistance.

##### Stored in Box 12:

Original photograph glued on cardboard. He is shown smoking a pipe. Original signed (on the backing cardboard) photograph by famous French photographer André Ostier (1907-1994)  
Dimension: photo 230 x 175. cardboard: 330 x 255.

##### FR 0410

**DE LA MORT**, Noël B. Vichy collaborator.

Signed inscription on the half-title of his book *Contes aux prisonniers*. 1 p. 8vo.

The inscription is dated March 26, 1943. The book itself is not present.

##### FR 0411

**DENOËL**, Robert (1902-1945). Publisher of books by Louis-Ferdinand Céline and other works of the collaboration under the name "Denoël et Steele".

Autograph letter signed to a journalist of *Paris Midi*. Paris, vendredi soir n.d. (1941-1944). 1 p. 8vo. He has read his excellent article in *Paris Midi* and thanks him *de cette sympathie que vous nous témoignez d'une manière si active et si aimable*. *Paris Midi*, a newspaper which had stopped publishing on June 10, 1940, continued its activities under the Occupation from February 17, 1941 to August 15, 1944.

##### FR 0412

**GAUDEMAR**, Paul de.- Editor of the underground periodical *Toutes Aures* He was also very

involved with the underground periodical *Témoignage chrétien*. See Louis Parrot, *L'intelligence en guerre; panorama de la pensée française dans la clandestinité*, 1945, pp.297-298 (Mills Research Collections PQ 307 .W3 P26).

Autograph letter signed to Michel Brisebois. Paris, November 20, 1990. 3 pp. small 4to.

He is asking if, as a collector, Brisebois has some issues of *Toutes Aures* published from 1940 to 1942 at Aix. He gives a short history of the periodical, the list of issues and collaborators.

#### **FR 0413**

**HERLEROY**, Marguerite. (1883 - ?). Opera singer.

Autograph letter signed to the newspaper *Les Écoutes*. Paris, December 14, 1939. 2 pp. 4to.

Letter of appreciation for the quality of the newspaper which she sends to her « warriors » (France was then at war with Germany). She tells an amusing story about the husband of Josephine Baker.

#### **FR 0414**

**JACOB**, Max (1876-1944). Famous French poet. Although Jewish he became a fervent Catholic. He was arrested by the Germans and died in the Drancy transit camp on March 5, 1944.

Autograph letter signed to Pierre [Lagarde]. St-Benoît, November 13, 1940 [the date in pencil is June 13, 1940]. 2 pp. 4to.

Following the bombing of Sully, Jacob hasn't moved having no car and no gas and prefers to be wounded at home than on the roads : *de même, pour mourir, je préférais mourir auprès de mon curé*. [at the same time, as far as dying, I prefer to die close to my priest]. St-Benoît doesn't seem to have attracted the Germans : *Nous n'avons eu que des blessés, des fous et des suicidés, des affamés et des volés*. [We have only had some wounded, some crazies and some suicidal, some hungry and some robbed]. He thanks God that they are both alive. He suggests daily meditation. *L'oraison consiste à offrir une toile blanche à Dieu et à attendre qu'il vienne y peindre* [A prayer consists of giving God a white canvas and to wait until he comes to paint]. See Pierre Lagarde, *Max Jacob, mystique et martyr*, 1944 (Mills Research Collections PQ 2619 .A17 M3).

#### **FR 0415**

**LAMBART**, Frederick Arthur Henry (1910-1940). Canadian pilot born in Ottawa and member of the RAF. He specialized in bombing operations and aerial leaflets. He was killed in action in 1940.

Autograph letter signed. "Arthur" to his family. Pall Mall [London]. September 19, 1939. 2 pp. 12mo.

Interesting letter from this pilot to his family in Ottawa.. *All is going well, the country cheerful and looking forward to the outcome with confidence. I believe it will be a long struggle and the issues and those involved considerably widened. The U.S. simply must come in, but they are so desperately slow to realise just what is at stake.*

#### **FR 0416**

**LEMONNIER**, Léon (1890 - ?). French writer. Founder with André Thérive of the Mouvement populiste.

Copy of a typed letter signed with initials to Léon Deffoux. Paris, May 14, 1943. 1 p. 4to. Onion skin paper.

He is digging deeper and deeper into history : *ça ressemble terriblement à ce qui se passe maintenant; mais comme les gens sont morts et enterrés, il ne reste plus que la beauté des événements et le tragique des destins... On a l'impression d'être le bon Dieu, relativement à tous ces braves types qui ont pataugé parmi des événements qu'ils ne comprenaient pas. Tout de même, la paix reviendra bien un jour*. [It looks very much like what is happening today; but since the people are dead and buried, what is left is only the beauty of the events and the the tragedy of destinies... We have the impression of being God, compared to all these good folks who were stumbling around during events which they did not understand. Nevertheless peace should return one day].

**FR 0417****SOLDIER LETTER (Forces française de l'Intérieur- F.F.I.)-**

Autographe letter signed « Jean » [Jean Bonet] to his mother. No place no date [near Orléans, late in 1944]. 1 1/3 pp. 4to. Heading of the État major des F.F.I. du Département d'Eure-et-Loire à Chartres.

He is part of the « tanks », 2<sup>nd</sup> squadron, 1<sup>st</sup> platoon. He was moving around Paris for a few days and is now near Orléans. He gives other news and thoughts. Included also: F.F.I. identity card for Jean Bonet from Chartres. Issued at Chartres on August 28, 1944. Mimeographed card in French and English with some information printed. The card is issued by the commanding officer (Sinclair) of the F.F.I. of Eure-et-Loire. Quite rare.

**FR 0418**

**MANDIN**, Louis. (1872-1943). French poet. Arrested in November 1941, he was sent to German prisons and died in the prison of Sonnenburg on June 26, 1943.

Autograph letter signed [to John Charpentier]. Paris, March 31, 1941. 1 p. 8vo.

Congratulations to Charpentier for his book on Rabelais. *Je suis enchanté...de cette victoire de l'art où ma fantaisie se plaît à voir le symbole d'une autre victoire ardemment désirée..Et l'on n'est pas vaincu tant qu'on a point cédé.* [I am very pleased..by this victory of art in which my fantasy likes to see the symbol of another victory eagerly awaited. And we are not vanquished until we have not given up]. Mandin was to be arrested by the Gestapo eight months later.

**FR 0419**

**MARCELLIN**.- French cartoon artist.

**Stored in Box 12:** Twelve (12) original caricatures in ink signed with the captions in pencil. N.d. [circa. August-September 1944]. Many of vélin d'Annonay paper. All are 250 x 325 except one which is 160 x 245.

Caricatures showing scenes of the defeat of the Germans and the arrival of the Americans. They were probably done shortly after the liberation of Paris. The small drawing is dated on the reverse "25 août 1944". A few drawings show a man reading an issue of underground newspaper *Le Jeune Patriote* (BN no.440 published from January 1942 to March 1944). It is possible these drawings were used in a special issue of this newspaper published after the Liberation.

**FR 0420**

**NEMIROVSKY**, Irène.(1903-1942). French novelist of Russian origin. She and her husband died in Auschwitz. In 2004, one of her daughters discovered her manuscript *Suite Française* which has since been published to great international acclaim

Two letters:.

- Autograph letter signed to Charles Laval. Paris, June 29, 1934. 1 p. 8vo. With stamped addressed envelope. A thank you letter for his article on *Le Pion sur l'Echiquier*.
- Autograph letter signed to Charles Laval. Paris, November 18, 1935. 1 1/4 p. 8vo. With stamped addressed envelope. A thank you letter for his article on *Le vin de solitude*.

**FR 0421**

**NOTTON**, Tavy. French artist and book illustrator of Greek origin.

**Stored in Box 12:** Important file concerning a book, probably unpublished, on the German occupation of Greece. It is entitled *Faim* and illustrated by Tavy Notton. This item was purchased in a New York auction and was probably brought to the US after the war (to be published?). It contains:

Textual material:

a) Autograph manuscript in ancient Greek (poetry). 12 leaves 8vo written on one side only.

b) Autograph manuscript in modern Greek (translation of the previous text. 12 leaves 8vo written on one side only. It is possibly the manuscript of quotes for the set of drawings described below.

c) Typewritten manuscript 44 leaves folio and 4to on one side only. Some of the text is written on the reverse of forms in German. Moving text in French on the German occupation of Athens. The first leaf contains *La prophétie du Roi du Monde en 1890*. On another leaf, one finds the list of the works by the same author. A bibliographical search has revealed that these works were written by André Notton and illustrated by Tavy Notton.

Original drawings:

d) Title page handwritten thus : Tavy Notton/ FAIM (in red)/ occupation allemande/ (drawing of a man nailed to Maltese cross and signed T.N. 1944)

e) Fifty (50) original drawings in ink, 4to format, signed T.N. and dated between 1941 and 1944. All have glued to the top of the sheet a quote in French or English or a few verses by the author.

Drawings depict the effects of hunger on the Greek population.

#### **FR 0422**

[**OLTRAMARE**, Georges, 1896-1960]. A.k.a. Charles Dieudonné. Playwright. Pro-Nazi and antisemitic communicator. Editor of the newspaper *La France au Travail* which became *La France socialiste*. After the war, he was sentenced to death in absentia and fled to Switzerland.

Typewritten letter signed "Charles Dieudonné" to Divoire. Paris, April 15, 1941. 1 p. 4to. Heading of *La France au travail*.

He reminds Divoire, editor of *Paris Midi*, of the conference which he will give at the salle Gaveau.

He hopes Divoire will run his press release in a good spot.

#### **FR 0423**

##### **ORADOUR-SUR-GLANE MASSACRE.**

Original typewritten manuscript entitled *Ma Mission des 9,10,11,12 et 13 juin 1944 à Limoges* and dated June 23, 1944. 8 pp. 4to with a manuscript map/plan.

This is the famous text, with some modifications, published in the special issue of August 1st, 1944 of the underground newspaper *Lettres françaises* (see Underground Newspapers, Box 4, Envelope 3). The beginning is slightly different and the text stops after *Il est inimaginable que des cerveaux humains aient pu concevoir une chose pareille*. At the bottom of the last page, a few manuscript notes. The last sheet, on copy paper, shows a manuscript plan of Oradour. This plan seems unpublished. Very moving testimony, the most famous, from this man who lost his wife and children during this massacre and was one of the first to enter the village after the event. 270 x 210.

#### **FR 0424**

**PRÉVOST**, Jean (1901-1944)- French writer who participated in the underground periodical *Les Étoiles*. He joined the armed Resistance and was killed in action under the name Capitaine Goderville in the maquis of Vercors.

Autograph letter signed. Paris, November 21 no date. 1 p. 8vo. Heading of the Éditions F. Rieder.

Thank you letter for an article of November 19 in *Le Figaro* concerning *Grand Louis L'Innocent* dby Marie LeFranc.

#### **FR 0425**

**SADOUL**, Georges (1904-1967). Sadoul was the messenger and one of the main architects of the underground publishing house *Bibliothèque Française* founded by Aragon and Elsa Triolet (see the underground printing section for some of their books). He is mainly remembered as one of the greatest specialists on the history of the cinema.

Autographe manuscript signed with initials. N.d. (1944-1945). Title page and 3 pages 4to. Tears at the folds.

It is Sadoul's important preface to the first public edition of *Les Otages de Chateaubriant* by Louis Aragon published by the Bibliothèque Française in 1945. In this preface to a postwar edition, Sadoul gives a history of the underground edition of this work and makes public the name of the author.

#### **FR 0426**

[VALÉRY, Paul].- MONOD, Julien P.

Autograph letter signed by Monod. Paris, April 7, 1944. 1 p. 8vo. Black-bordered paper. Monod writes on behalf of his friend Paul Valéry. It is by mistake that Francis Carco has led his correspondent to believe that Valéry was willing to write a preface for the anthology he is preparing. Valéry's work and his engagements do not allow him to comply with his demand. Monod gives his address as "16 boulevard Raspail". (publisher Gallimard ?).

#### **FR 0427**

**WEYGAND**, Maréchal (1867-1965) – General during WWI, he participated in the Second World War and supported the Vichy government and Gouverneur-général Olivier – Correspondence which includes in chronological order :

a) Carbon copy of a typewritten letter from Olivier to Weygand. [Paris], February 5, 1940. 3 pp. 4to. Letter dealing with Pierre Chanteaud, a soldier in Syria under the orders of Weygand, who is accused of stealing. Olivier gives details on his family and family history of mental illness. He continues with a description of his efforts at the New York Exhibition in order to establish a propaganda base for France. *Le président Roosevelt est là-bas notre ami le plus compréhensif et le plus dévoué.* [President Roosevelt is our most understanding and devoted friend].

b) Partly typewritten, partly manuscript letter signed by Weygand to Olivier. No place. [Syria ?]. February 15, 1940. 2 1/2 pp. 8vo. Letterhead of the Commandement en chef du théâtre d'Opérations de Méditerranée orientale. Weygand confirms that soldier Chanteaud is charged with theft and breach of trust. He will give the Public Prosecutor quotes of Olivier's letter which concerns Chanteaud. Weygand would prefer that the shipping of supplies from America to France would be sent to France rather than have the merchant marine go to the USA to pick them up. *Lorsque l'on songe que l'U.R.S.S. n'étant soi-disant pas en guerre reçoit des U.S. ses livraisons "à domicile" et s'en sert pour étrangler la Finlande, on ne peut s'empêcher de penser que le jeu est un peu révoltant.* [When one considers that the USSR, not really at war, receives its supplies « at home » and uses them to strangle Finland, one cannot but think that this game is somewhat revolting].

c) Carbon copy of a typewritten letter from Olivier to Weygand. Paris, March 1st, 1940. 1/2 p. 4to. He is very surprised that a young man such as Chanteaud is the author of such terrible wrongdoings. He attributes this to a father suffering from mental illness and a mother who is much too lenient. He is sending him a letter [not included here] from Chanteaud to his mother containing the confession of one of his comrades who declares being the author of these robberies.